

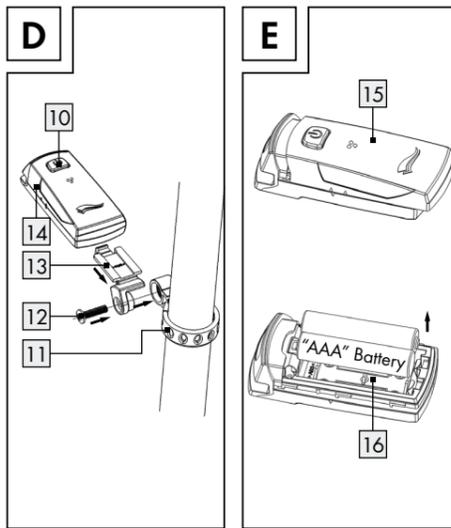
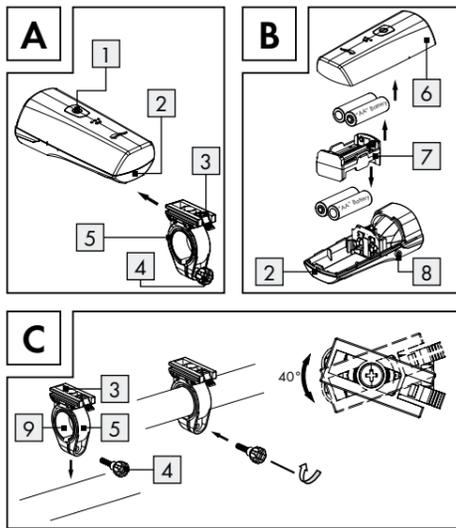
SET FARI LED PER BICI

IT MT
SET FARI LED PER BICI
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

GB MT
LED BIKE LIGHT SET
Operation and Safety Notes

IAN 89265

IT



data da nessun altro componente della bici. Il prodotto è adatto all'utilizzo in spazi aperti. Un utilizzo differente da quello sopra descritto o una modifica del prodotto non sono ammessi e possono causare lesioni e/o danni al prodotto stesso. Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un impiego non conforme alla destinazione d'uso. Il prodotto non è destinato all'uso professionale.

● Descrizione dei componenti

Fanale anteriore:	Fanale posteriore:
1 Tasto ON/OFF, indicatore della batteria	10 Tasto ON/OFF, indicatore della batteria
2 Alloggiamento del fanale	11 Anello di supporto
3 Supporto	12 Vite di serraggio
4 Vite di serraggio	13 Supporto
5 Anello di supporto	14 Alloggiamento del fanale
6 Coperchio del vano portabatterie	15 Coperchio del vano portabatterie
7 Vano portabatterie	16 Vano portabatterie
8 Connettore	
9 Gomma da inserire	

IT/MT

● Dati tecnici

Fanale anteriore:
Potenza nominale: 1 W
Classe di protezione: IP44 secondo DIN EN 60529
Batterie: 4 x AA (1,5V) (rechargeable)
Accumulatori: 4 x AA (1,2V) (rechargeable)

Fanale posteriore:
Potenza nominale: 0,2 W
Classe di protezione: IP44 secondo DIN EN 60529
Batterie: 2 x AAA (1,5V) (rechargeable)
Accumulatori: 2 x AAA (1,2V) (rechargeable)

Potenza di illuminazione: 30 / 15 Lux
Le batterie ricaricabili non sono incluse nella fornitura.

● Fornitura

1 Fanale anteriore LED
1 Supporto frontale
4 Batterie, AA, 1,5V (rechargeable)
1 Istruzioni d'uso
1 Fanale posteriore LED

IT/MT

1 Supporto posteriore
2 Batterie, AAA, 1,5V (rechargeable)

⚠ Avvertenze di sicurezza

- ⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!** Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste un pericolo di soffocamento a causa di tale materiale. Spesso, i bambini sottovalutano i pericoli. Tenere i bambini sempre a dovuta distanza dal prodotto. Questo prodotto non è un giocattolo!
- Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

IT/MT

Set fari LED per bici

● Introduzione

i Ci congratuliamo con voi per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con questo acquisto, avete optato per un prodotto di alta qualità. Il manuale d'istruzione è parte integrante di questo prodotto. Contiene indicazioni importanti per la sicurezza, il montaggio e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, leggere con attenzione tutte le indicazioni di sicurezza e di utilizzo. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Il prodotto è adatto all'illuminazione per bici su carreggiata. Tale illuminazione è prevista oltre all'illuminazione a dinamo. La sola illuminazione con il set di fanali a LED a batteria è ammessa soltanto per bici da corsa al di sotto dei 11 kg. La distribuzione della luce non deve essere impe-

IT/MT

- Tenere in considerazione il fatto che i danneggiamenti causati da una manipolazione scorretta, dall'inosservanza delle istruzioni d'uso e causati da interventi di personale non autorizzato sono esclusi dalla garanzia.
- Non smontare assolutamente il prodotto. Dall'esecuzione di riparazioni in modo non corretto possono derivare notevoli rischi per l'utilizzatore. Fare eseguire le riparazioni solo da personale qualificato.
- Non è possibile sostituire i fanali a LED.

⚠ Avvertenze di sicurezza per le batterie / le batterie ricaricabili

- ⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai le batterie!
- Rimuovere le batterie / le batterie ricaricabili se il prodotto non viene utilizzato a lungo.
- Prestare attenzione alla polarità corretta delle batterie quando esse vengono inserite! Questa viene indicata nel vano portabatteria.

IT/MT

- Se necessario, pulire i contatti delle batterie e dell'apparecchio prima di inserirle.
- Rimuovere le batterie esaurite / le batterie ricaricabili. Persiste un forte pericolo di perdite!
- Sostituire sempre tutte le batterie / le batterie ricaricabili contemporaneamente.
- Le batterie / le batterie ricaricabili non vanno gettate nei rifiuti domestici!
- Ogni consumatore ha l'obbligo di smaltire le batterie / le batterie ricaricabili in maniera conforme!
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Tenere le batterie / le batterie ricaricabili fuori dalla portata dei bambini, non gettare le batterie / le batterie ricaricabili nel fuoco, non metterle in cortocircuito e non smontarle.
- In caso di inosservanza delle indicazioni le batterie potrebbero scaricarsi oltre la tensione finale. Persiste il pericolo di perdite.
- In caso di fuoriuscita del liquido delle batterie / le batterie ricaricabili, rimuoverle per evitare danni all'apparecchio!
- Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie / dalle bat-

IT/MT

terie ricaricabili. In caso di contatto con gli acidi della batteria sciacquare abbondantemente le aree coinvolte con acqua limpida e contattare immediatamente un medico.

● Prima della messa in funzione

● Inserimento delle batterie / delle batterie ricaricabili

I fanali funzionano sia a batteria sia con ad accumulatore. **Nota:** utilizzare soltanto batterie alcaline o accumulatori equivalenti da 1,2V (rechargeable).

- Fare scorrere il coperchio del vano batterie verso il basso [6] e rimuoverlo dall'alloggiamento del fanale [2] [14]. Estrarre il vano batterie del fanale anteriore [7] dal fanale.
- Inserire le batterie / le batterie ricaricabili nel vano batterie [7] [16]. Fare attenzione alla polarità corretta! Questa viene indicata nel vano portabatteria. Utilizzare soltanto batterie / batterie ricaricabili della tipologia indicata (vedi "Dati tecnici").

IT/MT

- Riporre nuovamente il vano batteri nel fanale anteriore [7].
- Far scorrere di nuovo il coperchio del vano batterie [6] [15] sull'alloggiamento del fanale [2] [14].

Nota: il caricabatterie e le batterie ricaricabili non sono inclusi nella fornitura. Utilizzare soltanto caricabatterie acquistabili presso i rivenditori specializzati per ricaricare 4 batterie, ciascuna da 1,2V. Il caricabatterie necessita di un connettore di 3,5 mm. Chiedere delucidazioni ad un esperto per evitare danni e pericoli.

Nota: il connettore [8] per il caricabatterie si trova nel fanale anteriore.

- ⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Le batterie in dotazione non devono essere ricaricate. Si ricaricano soltanto le batterie ricaricabili. **Nota:** L'indicatore delle batterie si trova nel tasto ON/OFF [1] e [10] nel fanale anteriore e in quello posteriore. Se compare la luce rossa, significa che le batterie o le ricaricabili devono essere ricaricate.

IT/MT

● Montaggio dei fanali

Fanale anteriore:

- Allentare la vite di serraggio [4] dall'anello di supporto [5].
- Collocare l'anello di supporto [5] nel manubrio.
- Riavvitare la vite di serraggio [4] nell'anello di supporto [5].
- Nota:** Con l'ausilio della gomma [9] nell'anello di supporto [5] adattare il supporto [3] al manubrio.
- Far scorrere l'alloggiamento del fanale [2] sul supporto [3].

Fanale posteriore:

- Inserire l'anello di supporto [11] nel tubo supporto sella.
- Far scorrere l'alloggiamento del fanale [14] sul supporto [13].
- Allentare la vite di serraggio [12] ma non svitarla completamente per impostare l'angolo di radiazione del fanale posteriore.
- Riavvitare la vite di serraggio [12].

IT/MT

● Uso

- Attivare i fanali premendo il tasto ON/OFF [1] [10]. Premere una volta per attivare la modalità power. Premere due volte per attivare la modalità Eco.
- Disattivare i fanali premendo di nuovo una o due volte il tasto ON/OFF [1] [10].
- Nota:** il fanale anteriore ha due livelli di illuminazione: Modalità Power a 30 Lux: premere il tasto ON/OFF [1] una volta per i tragitti in zone buie e prive di illuminazione. Modalità Eco a 15 Lux: Premere una secondo volta il tasto ON/OFF [1] per i tragitti in zone illuminate.
- Nota:** in caso di guasto dei LED, sostituire il fanale.

● Pulizia

- Non utilizzare mai detersivi aggressivi e corrosivi. In caso contrario ciò si potrebbe provocare danni al prodotto.

IT/MT

- Per la pulizia utilizzare solamente un panno umido e senza peli.
- Non immergere i fanali nell'acqua!

● Smaltimento

i L'imballaggio è composto da materiali ecologici, che possono essere smaltiti presso i siti di riciclaggio locali.

Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di uno smaltimento non dannoso per l'ambiente.

i Non gettare il prodotto usurato tra i rifiuti domestici ma, per motivi di tutela dell'ambiente, provvedere al suo corretto smaltimento. Per conoscere gli orari di accesso e i centri di raccolta rivolgersi all'amministrazione locale competente in materia.

Le batterie / le ricaricabili esaurite o difettose devono essere riciclate ai sensi della direttiva CE 2006/66. Consegnare

IT/MT

l'apparecchio o le batterie / le ricaricabili nei punti di raccolta previsti.

i **Uno smaltimento scorretto delle batterie / delle ricaricabili procura danni all'ambiente!**

Le batterie / le ricaricabili non dovrebbero essere smaltite nei rifiuti domestici. Esse possono contenere una varietà di metalli pesanti tossici da smaltire come rifiuti tossici. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = Cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / ricaricabili esaurite presso un punto di raccolta comunale.

Definizione del prodotto:

Set fari LED per bici
N. art.: 97331-71
N. modello.: Fanale anteriore: XC-116/L-Switch 30 / 15
Fanale posteriore: XC-117/X-LED
Tipo: L-Switch, X-LED

IT/MT

LED Bike Light Set

● Introduction

i We congratulate you on the purchase of your new appliance. You have chosen a high quality appliance. The operating instructions are to be considered as part of this product. They contain important information concerning safety, assembly and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

The product is intended as a light source on bicycles for illuminating the road. The light provided is intended as an addition to dynamo lighting. Illumination provided by the LED battery light set without further supplementation is only allowed on racing cycles weighing less than 11 kg. The distribution of the light must not be obstructed by any other part

GB/MT

of the bicycle. The product is intended for outdoor use. Any use other than that described, or any modification of the product, is not permitted and may result in injury and/or damage to the product. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use. The product is not intended for commercial use.

● Parts description

Front light:	Rear light:
1 On / Off button, battery indicator	10 On / Off button, battery indicator
2 Lamp casing	11 Mounting ring
3 Bracket	12 Locking screw
4 Locking screw	13 Bracket
5 Mounting ring	14 Lamp casing
6 Battery compartment cover	15 Battery compartment cover
7 Battery compartment	16 Battery compartment
8 Charging socket	
9 Rubber seal	

GB/MT

● Technical data

Front light:
Rated power: 1 W
Protection type: IP44 according to DIN EN 60529
Batteries: 4 x AA (1.5V) (rechargeable)
Rechargeable batteries: 4 x AA (1.2V) (rechargeable)

Rear light:
Rated power: 0.2 W
Protection type: IP44 according to DIN EN 60529
Batteries: 2 x AAA (1.5V) (rechargeable)
Rechargeable batteries: 2 x AAA (1.2V) (rechargeable)

Light intensity: 30 / 15 lux
Rechargeable batteries are not included.

● Contents

1 LED front light
1 Front bracket
4 Batteries, AA, 1.5V (rechargeable)
1 Operating instructions
1 LED rear light

GB/MT

1 Rear bracket
2 Batteries, AAA, 1.5V (rechargeable)

⚠ Safety notes

- ⚠ **WARNING! RISK OF FATAL INJURY AND ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with packaging materials. The packaging material presents a danger of suffocation. Children often underestimate dangers. Always keep children away from the product. This product is not a toy!
- Persons (including children) who lack the knowledge or experience to use the product or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the product without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the product.
- Please note that the guarantee does not cover damage caused by incorrect handling, non-compliance with the

- operating instructions or interference with the device by unauthorised individuals.
- Never take the product apart under any circumstances. Improper repairs may result in considerable danger for the user. Repairs should only be carried out by specialist personnel.
- The LEDs cannot be replaced.

⚠ Safety advice concerning batteries / rechargeable batteries

- ⚠ **CAUTION! EXPLOSION HAZARD!** The batteries must never be recharged!
- Remove the batteries / rechargeable batteries from the product if it is not in use for any length of time.
- When inserting the battery, ensure the correct polarity! This is shown inside the battery compartment.
- If necessary, clean the contacts on the batteries and on the appliance before inserting them.

GB/MT

- Remove spent batteries / rechargeable batteries immediately from the device. There is an increased danger of leaks!
- Always replace all the batteries / rechargeable batteries at the same time.
- Batteries / rechargeable batteries must not be disposed of in the normal domestic waste!
- Every consumer is legally obliged to dispose of batteries / rechargeable batteries in the proper manner!
-  **CAUTION! EXPLOSION HAZARD!** Keep batteries / rechargeable batteries away from children. Do not throw batteries / rechargeable batteries into a fire. Never short-circuit them or take them apart.
- If the above instructions are not complied with, the batteries may discharge themselves beyond their end voltage. There is then a danger of leaking.
- If the batteries / rechargeable batteries have leaked inside your appliance, you should remove them immediately in order to prevent damage to the appliance!
- Avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes if fluid is leaking from the batteries / rechargeable batteries.

GB / MT

ies. If you come into contact with corrosive battery fluids, flush the affected area thoroughly with clean water and seek medical advice immediately.

● Before initial use

● Inserting the batteries / rechargeable batteries

The lights are battery or rechargeable battery operated.

Note: Only use alkaline batteries or comparable rechargeable batteries with 1.2 V .

- Slide open the battery compartment cover   towards the back and remove it from the lamp casing  .
- For the front light, pull the battery compartment  out of the light.
- Insert the batteries / rechargeable batteries into the battery compartment  . Check the polarity of the battery during insertion! This is shown inside the battery compartment. Use only batteries / rechargeable batteries of the specified type (see "Technical Data").
- For the front light, replace the battery compartment .

GB / MT

- Slide the battery compartment cover   back onto the lamp casing  .

Note: Charger and rechargeable batteries are not included. Only use a charger from a specialist retailer, which is suitable for charging 4 rechargeable batteries each of 1.2 V. The charger requires a 3.5 mm terminal. If necessary consult a specialist in order to avoid damage and danger.

Note: The charging socket  for the charger is located on the front light.

-  **CAUTION! EXPLOSION HAZARD!** The batteries supplied must never be recharged. Only rechargeable batteries can be recharged.
- Note:** A battery indicator is located in the On / Off button  and  the front and rear lights. This lights up red when the batteries need to be replaced, or the rechargeable batteries need to be recharged.

● Mounting the lights

Front light:

- Release the locking screw  from the mounting ring .
- Place the mounting ring  around the handlebar.
- Tighten the locking screw  to secure it in the mounting ring .
- Note:** With the aid of the rubber seals  in the mounting ring , adjust the bracket  to fit precisely to your handlebar.
- Slide the lamp casing  onto the bracket .

Rear light:

- Place the mounting ring  around the seat post.
- Slide the lamp casing  onto the bracket .
- Loosen the locking screw  but do not remove it completely to be able to adjust the beam angle of the rear light.
- Retighten the locking screw .

GB / MT

GB / MT

● Operation

- Switch on the lights by pressing the On / Off button  . Press once to activate the Power Mode. Press twice to activate the Eco Mode.
- Switch the lights on again by pressing the On / Off button   again, either once or twice.
- Note:** The front light has two brightness settings: Power mode with 30 lux: Press the On / Off button  once for cycling in dark, unlit areas. Eco mode with 15 lux: Press the On / Off button  a second time for cycling in lit areas.
- Note:** If the LEDs fail then the whole light must be replaced.

● Cleaning

- Do not under any circumstances use corrosive or abrasive cleaning agents. Otherwise damage to the product can result.
- Use a slightly damp, fluff-free cloth for cleaning the product.
- Do not immerse the lamp in water!

GB / MT

● Disposal



The packaging is made entirely of recyclable materials that you can dispose of at your local recycling facilities.

Contact your local waste disposal authority for more details on how to dispose of the product when it is no longer needed.



To help protect the environment, please dispose the product properly, and not in the household waste, when it has reached the end of its useful life. Contact your municipal authorities for information regarding collection points and their opening hours.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006 / 66 / EC. Return batteries / rechargeable batteries and / or the appliance using the recycling facilities provided.

GB / MT



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Never dispose of batteries / rechargeable batteries in your household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations. The chemical symbols of the heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Therefore, dispose of used batteries / rechargeable batteries through your local collection site.

Product description:

LED Bike Light Set

Art. No.: 97331-71

Model No.: Front light: XC-116 / L-Switch 30 / 15
Rear light: XC-117 / X-LED

Type: L-Switch, X-LED

IAN 89265

Inter-Union Technohandel GmbH

Klaus-von-Klitzing-Str. 2

D-76829 Landau / Pfalz

info@inter-union.de

Tel: +49 (0) 63 41 28 4-332

Versione delle informazioni

Last Information Update: 04 / 2013

Ident.-No.: 97331042013-IT

GB / MT